

Общение



Больше чем говорить

Eline Biewenga

Предисловие

Перед вами лежит брошюра о Тотальном Общении. Она написана для родителей чьи дети страдают аутизмом или церебральном парезом и для которых процесс общения происходит труднее. Это брошюра обращается к родителям которые хотят знать больше о Тотальном Общении для их ребенка. Для родителей, которые знают уже эти вещи и применяют их, она не так важна и они могут предоставить её другим родителям у которых малые знания о Тотальном Общении или их совсем нет.

Раньше считалось что для детей которые имеют трудности в общении, самым лучшим было бы улучшение вербального языка. Никто не думал что использование знаков или других методов общения помогло бы улучшить навыки общения. Но, после многих исследований, эти убеждения были заменены в пользу “ Тотального Общения “. Многие исследования показали что метод Тотального Общения это очень хороший инструмент который может быть применен к детям с трудностями в общении, и не только в языковом плане.

Это брошюра не книга и не пособие, это простой помощник для тех кто начинает применение метода Тотального Общения в домашних условиях. После того как вы её изучили достаточно хорошо, вы можете предложить её другим родителям которые не знакомы с этим методом.

Цель этой брошюры чтобы вы начали работать с Тотальном Общении для поддержки вашего ребенка. Сразу как вы уловили мысль и поняли важность Тотального Общения, вы можете передать эту брошюру дальше. Конечно я очень горжусь этой брошюрой, но я понимаю что это не та книга которую можно было бы положить в библиотеку.

Eline Biewenga, студентка логопедии голландского университета.

Введение

Когда мы говорим слово "общение", мы часто думаем лишь о языке, о речи. Но, общение это больше чем речь. Мы передаём очень много информации путем невербального языка (языком тела). Слова могут быть сказаны в различных формах, а язык тела может дать другое значение какой-то фразе. Выражение "я счастлив" будет по другому интерпретировано если оно будет сказано с печальным лицом. Мы общаемся используя знаки для того чтобы уточнить то что мы рассказываем людям. Также, когда мы используем изображения и хотим что-то объяснить или сказать, мы показываем пальцем. Все эти элементы помогают общению стать настоящим общением. Поэтому, тот кто не может говорить (достаточно) может использовать другие методы общения, с помощью которых может выразить окружающим то что желает или хочет сказать. Вот что делает общение столь важным.

Тотальное Общение

Что такое Тотальное Общение?

Тотальное Общение (ТО) - это основной принцип и метод. Тогда когда применяется Тотальное Общение, используются всевозможные способы, которые могут улучшить общение самым оптимальным образом. И тот у кого трудности в общении, и окружающее его среда могут использовать: язык тела, выражение лица, мимику, знаки, вещи, фотографии, рисунки, пиктограммы, язык речи. Концепция Тотального Общения поддерживает идею что все способы общения одинаково важны. Формы общения должны быть доступны для тех у кого трудности в общении, в зависимости от их уровня развития. После того как каждый ребенок прошел тестирование на уже существующих навыков общения, решаются методы которые будут применены отдельно к каждому ребенку. Таким образом, метод Тотального Общения адаптируется к каждому ребенку. Другими словами, этот метод - все что можно использовать для того чтобы общаться с ребенком, а он, в свою очередь, с окружающим его миром.

Тотальное Общение в домашних условиях

Метод Тотального Общения может быть использован и в домашних условиях. Далее будут представлены возможности и примеры использования метода Тотального Общения. Для ребенка с аутизмом или с церебральным парезом (у которого повреждены мышцы ответственные за артикуляцию или у которого наблюдается нарушение мышления) очень важно чтобы в общении использовались больше вариантов общения, потому что им всегда труднее понять и выразить вербальный язык. Понимание языка это очень важная часть общения. Иногда, очень трудно понять вербальный язык потому что слова слишком быстро "уходят". Но, когда используются фотографии, пиктограммы или рисунки,

короче говоря, когда ребенок видит, это остается дольше и он может лучше понять речь. Ребенок с аутизмом или с церебральным парезом не всегда понимает что будет дальше или чего от него ожидают. В сравнении с ребенком без аутизма ему нужно больше объяснений относительно того что он должен делать. На самом деле эти дети нуждаются во внимании и кричат о помощи. Дома вы всегда с ребенком. Также, в домашних условиях происходят многие действия которые повторяются каждый день: питание, купание, отхождение ко сну. По этой причине, нужно использовать метод Тотального Общения и дома. Ребенку с аутизмом будет оказана помощь если он будет лучше понимать то что происходит и если он сможет выразить то что произошло.

Будет регрессировать или даже остановиться развитие устной речи ребенка когда он начнет учиться общаться путем тотального общения?

Никоим образом. Наоборот, был подчеркнут тот факт что ребенок с аутизмом учит легче речь если используется метод тотального общения. Было доказано что использование различных форм тотального общения ведет к снижению оказываемого давления в целях развития устной речи. Именно это часто вызывает желание ребенка разговаривать спонтанно. Было доказано что если очень давить на ребенка с аутизмом чтобы он развивал устную речь это может привести к остановке глобального развития общения.

Почему именно Тотальное Общение?

Как семья вы принимаете непосредственное участие в жизни ребенка и всегда понимаете что ему нужно, но это не действительно для тех кто его не знают. Поэтому так важно для ребенка использование метода Тотального Общения. Так ребенок приобретает возможность научиться стать более независимым. Ребенок который не выучил устную речь будет сам показывать что ему нужно используя такие средства как знаки, фотографии, пиктограммы, рисунки или письменную речь. Таким образом, он сможет выражаться самостоятельно. Он сможет общаться не только с людьми из его окружения, но и с людьми из внешнего мира. Только в этом случае, мы сможем говорить об успешном и хорошем общении. В случае поведенческих проблем метод Тотального Общения окажет надлежащую поддержку. Когда ребенок имеет четкое изображение событий которые его ожидают, то это приводит к снижению негативных проявлений.

Формы общения

Мы общаемся через устную речь. Но мы не используем только устную или письменную речь, потому что общение это больше чем писать или говорить. Очень важны и: невербальный язык, выражение лица и язык группы (в зависимости от собственной культуры). И знаки являются формой общения; очень важно понять их значение; подумайте о знаках полицейского регулирующего уличное движение. Мы видим что в человеческом общении мы используем множество языковых форм, а в центре внимания стоят интерпретация символов и знание значения.

Кратко говоря, мы различаем следующие формы общения:

- Устная речь.
- Письменная речь.
- Язык жестов.
- Язык тела.
- Органы чувств - глаза, уши, язык, нос, осязание.
- Фотографии, рисунки и пиктограммы (указывание пальцем).

Почему работает метод Тотального Общения так хорошо?

1. Задействованны многие из органов чувств - информацию можно получить через несколько органов чувств одновременно : уши, глаза и осязание. Таким образом, ребенок с аутизмом имеет больше шансов понять информацию, потому что она передается через несколько каналов.

2. Время представления информации длится дольше - например, жест или фотографию можно держать дольше перед глазами ребенка; таким образом, время передачи сообщения длится дольше чем если было бы сказано одно слово и это приводит к увеличению возможности понимания сообщения.

3. Сообщение представлено не в абстрактной а в конкретной форме - жесты, фотографии и вещи - осязаемые и четко указывают ребенку о чем идет речь.

4. Постоянство формы - жесты, фотографии или вещи более постоянны как формы; в то время как слова могут измениться в зависимости от правил грамматики.

5. Сообщения легче отличить - жесты, фотографии или вещи легче отличить чем слова.

6. Использование грубой моторики - для передачи сообщений с помощью жестов используется грубая моторика, а это стимулирует развитие тонкой моторики и устных навыков.

7. Возможна физическая помощь для облегчения понимания сообщения.

Использование форм общения

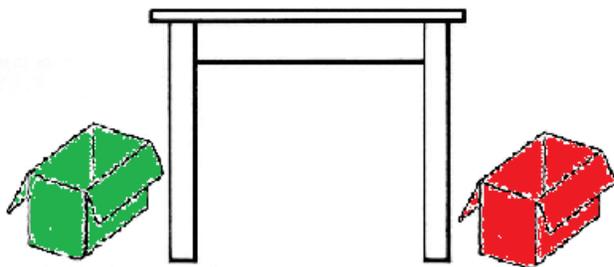
Дай-те ребенку ясность и четкую структуру. Очень важно использовать ежедневную программу и создать рутину (избегайте ненужных изменений). Видимость означает сделать видимым то что вы говорите, потому что, то что проходит через слух испаряется в воздухе. Дети с аутизмом могут быть очень визуальными.

- Используйте *календари*: какой сегодня день? Есть разница между понедельником до пятницы (школа) и субботой с воскресеньем (выходные).
- Создай-те *список задач*, специальных задач, которые вы ожидаете чтобы ребенок исполнил, они должны быть исключения от ежедневной рутинны.
- Сделай-те день *предсказуемым* для ребенка, попытайтесь обойти препятствия если это возможно.
- *Установи-те ограничения*: то что ему действительно нельзя делать потому что он причиняет боль другим. Будьте последовательным, четким и объясняйте.
- Научи-те *правилам поведения*: если у них хорошие манеры они будут признаны легче.
- Используй-те *положительную систему поощрений*. Наказание это всегда проблема. Разрешите ребенку " выиграть ", например, маленькую этикетку с каким-нибудь изображением. Так вы повышаете самооценку ребенка.
- Будь-те уверенны что он понимает то что ему предстоит сделать, потому не давайте слишком тяжелых задач. Главная цель это общение (этого вы хотите достигнуть).

Средства общения

а) Для восприятия времени и ежедневной программы

Коробки для работы



Для этого нужны две коробки разных цветов (предпочтительно, зеленая с правой стороны, с нее начинается урок, и красная с левой стороны, с которой заканчивается урок). То что должно быть сделано кладется в зеленую коробку, а то что уже сделано - в красную. Таким

образом ребенок может выполнять самостоятельно некоторые задачи и может понять что еще нужно сделать, а что уже сделано. Можно работать и с картонными коробками, на которых можно приклеить листок или этикетку зеленых и красных цветов.

Шкаф для информации

В этот шкаф можно ставить вещи. В зависимости от уровня развития ребенка устанавливается если вещи будут поставлены в вертикальной или горизонтальной позиции,

какую форму должна иметь вещь (реальную, похожую или миниатюрную) и сколько вещей будут даны один раз (за часть дня, за день, за неделю).

Вертикальное или горизонтальное местоположение вещей зависит от уровня развития направления взора данного ребенка. В начале, дети замечают легче вещи расставленные сверху вниз, позже они учатся работать на “ уровне чтения ” – слева направо.

Информационная доска



На доске поставлены: фотография, пиктограмма или рисунок прошедшего занятия, настоящего занятия и будущего занятия. Чтобы показать что занятие окончено можно использовать, например, красный крестик и ставить его на пиктограмму, фотографию или рисунок.

Некоторых детей это может сбить с толку, поэтому для них лучше убрать с доски фотографию, пиктограмму или рисунок который обозначает оконченное занятие.

Анализ задачи (указывания шагов действия)

Таким образом можно изобразить каждый шаг из какой-то задачи, с помощью фотографий, пиктограмм и рисунков. Подумай-те о таких действиях как одевание, туалет, делание покупок, мытье посуды, уборка и т.д.

Часы

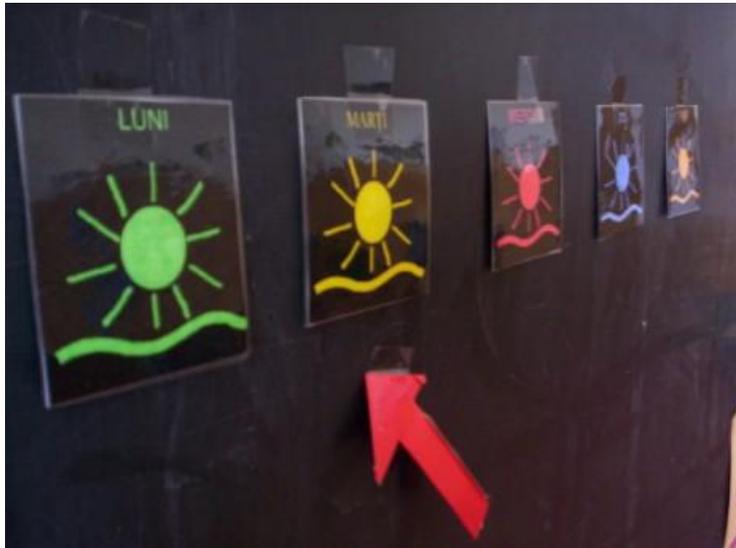
Чтобы указать время начатия занятия можно использовать часы которые показывают время начатия и рядом поставить пиктограммы, они будут лежать рядом с работающими часами. Ребенок может сравнить стрелки настоящих часов со стрелками часов с пиктограммами. С помощью этого сравнения он знает что будет принимать участие в каком – нибудь занятии или к которому часу начнется какое-нибудь



событие. А также для указания времени можно использовать специальные часы “ time – timer ” которые показывают сколько времени должен работать ребенок на одном занятии.

Дни недели

Чтобы указать дни недели можно использовать следующие цвета: понедельник (зеленый); вторник (желтый); среда (красный); четверг (синий); пятница (оранжевый); суббота (черный) и воскресенье (белый).



В) В целом для общения

Окно общения

Это окно – помощь для детей которые не говорят, но могут указывать взглядам. Это своего рода окно с пиктограммами фотографиями или рисунками (зависит от того сколько ребенок понимает) размешенные по углам и краям.

Указывая глазами или поворачиваниями головы, ребенок может показать какую пиктограмму, фотографию или рисунок он хочет. Таким образом, возможен выбор занятия но и задавание вопросов, таких как “ покажи красный цвет ” или о некоторых картинках; возможно использование закрытых



вопросов на которых ответ будет “да”, “нет”, “ не знаю”. В качестве окна можно использовать зеркало на которое можно приложить магнетные картинки.

Placemat (маленькие скатерти)

Для выбора какого – нибудь занятия могут быть использованны и маленькие скатерти “ placemats ”. На них ставятся фотографии некоторых занятий и ребенок может выбрать. Указыванием пальца он высказывает свой выбор. Так можно поступить и с едой, например, чтобы он показал чем он хотел бы намазать хлеб. Таким образом ребенок может указать на отсутствующие вещи.

Тетрадь для покупок

Она составлен из фотографий, пиктограмм или рисунков продуктов и может быть использована как список для покупок; таким образом будут делаться покупки. Фотографии (они могут вырезанны из журналов), пиктограммы или рисунки продуктов которых нужно купить будут взяты в магазин, таким образом ребенок будет искать желаемые продукты.

Placemat с буквами (самостоятельно изготовлен) или отдельные буквы

Можно общаться и через пластины на которой написанны все буквы алфавита. Это используется в случае детей которые знают буквы, но не могут или не умеют писать ручкой. Они указывают рукой на буквы и собирают слово, фразу и таким образом могут общаться с окружающими. Также можно работать с отдельными буквами, например с магнетными буквами, ребенок может сочинять слова или фразы. В наши дни можно работать с



адаптированными компьютерами или мышками.



Брелок

Это брелок для ключей но вместо ключей можно поставить фотографии или пиктограммы. Подумай-те в этом случае о фотографиях обозначающих действия, например, есть хлеб. Таким образом могут быть высказанны возможные выборы.

Тетрадь общения

Для ребенка цель этой тетради дать возможность общаться с другими людьми (кто), в разных местах (где) и про разных действиях (что). Ребенок может показать что он желает делать, таким образом может выбирать. Прежде чем изготовить тетрадь общения нужно узнать сколько понимает ребенок из пиктограмм, фотографий или рисунков. К тому же нужно подумать каким образом будет выглядеть рисунок, насколько велики должны быть фотографии, пиктограммы или рисунки и сколько могут быть выложены на

листок бумаги. Это все зависит от возможностей ребенка.



Письменная речь / рисунки

Письменная речь это доступное средство общения. Если ребенок умеет читать и писать но не может говорить, общение с ним возможно через письменную речь.

Кроме того через рисунки может быть предложена дополнительная информация, таким образом общение становится видимым. Позже этот метод может быть использован для запоминания социальных норм.



Жесты (язык знаков)

Если, ребенок, с точки зрения моторики, в состоянии общаться знаками, то это хорошая альтернатива для устной речи. В особенности этот метод используется в случае глухих детей. Надо заметить что необходимо хорошее знание знаков и со стороны детей, и со стороны окружающих. Очень важно объяснить ребенку таким образом, чтобы знаки превратились в хорошую поддержку для устной речи. Например, знак прикосновения к боковой стороне носа когда ребенок хочет в туалет лучше чем указывание пальцем на брюки (между ног), когда он подрастет этот жест будет сочтен непристойным.

Использование Тотального Общения

Очень важно спросить себя о некоторых вещах прежде чем использовать метод Тотального Общения с вашим ребенком. Также очень важно получить самые хорошие ответы на эти вопросы. На задней обложке брошюры находятся несколько адресов учреждений к которым вы можете обратиться.

В первую очередь очень важно понаблюдать за общением вашего ребенка, как он указывает вам на его потребности? Какие у него способности к общению? Потом подумай-те что и сколько понимает ваш ребенок, также обратите внимание на моторику, в особенности на руки. Это очень важно для того чтобы знать как он умеет показывать (мы узнаем насколько велики должны быть пиктограммы) или если он способен на знаки / жесты.

Во вторую очередь подумай-те о том сколько понимает ребенок из общения с вами. Понимает ли он что вы говорите или объясняете? Как вы замечаете что он понял? Ребенку нужно время чтобы обработать информацию. Слова " уходят ", а когда используются картинки, ребенок имеет возможность лучше обработать информацию. Также важно знать если вы имеете возможность делать фотографии для Тотального Общения. Когда вы уверены что ваш ребенок хорошо понимает фотографии, вы должны иметь возможность делать и печатать их. Когда такая возможность отсутствует, поищи-те другую форму Тотального Общения. Это действительно и в случае пиктограмм; для того чтобы их использовать вы должны иметь возможность покупать их. Преимущество рисунков в том что вы сами можете их изготовить, они не должны быть сложными (несколько простых линий достаточно), но ясными для ребенка.

В конце важно понять что с помощью метода Тотального Общения ребенок может стать более самостоятельным, в особенности когда взаимодействует с людьми незнающими о его положении.

Метод Тотального Общения означает много работы в начале, а в конце автономие и самостоятельность, такие важные для ребенка. Цель Тотального Общения не только улучшение общения, но и способ предоставления дополнительной информации, подумай-те, например о утренней схеме одевания.

Вы должны спросить себя о следующих вещах:

- Что понимает мой ребенок из того чего хочу я или чего хотят другие, и как он умеет общаться: через устную речь, через письменную речь, через знаки и / или через картинки (фотографии, пиктограммы, рисунки)?
- Какие возможности у моего ребенка в плане моторики, в плане артикуляции и в плане рук, для указывания?
- Как и где вы можете купить необходимые материалы для начатия улучшения общения?
- Где вы можете получить дополнительную информацию о формах и использовании Тотального Общения?

Родители рассказывают об использовании метода Тотального Общения

Прежде чем получить тетрадь мы общались хорошо с Алексом используя невербальный язык. Но с тетрадью (папкой) намного легче, потому что мы точно знаем что он хочет . Бывало что раньше он раздражался, потому что мы не сразу понимали что он хочет нам сказать. Идея с тетрадью очень хорошая и очень помогает ему.

Мать Алекса, 14-летнего мальчика с спастической квадриплегией

Общение у ребенка с аутизмом

Общение означает, в первую очередь, передача информации, но означает и результат этого действия. То есть, очень важно в процессе общения удостовериться что человек понял именно то что ты хотел передать. Имея в виду структуру ребенка с аутизмом, общение имеет первостепенное значение в том смысле который был представлен выше, а, в случае ребенка с аутизмом с неразвитой устной речью, нужно использовать способы которые выполняют обе задачи: передать и быть понятым.

Моему ребенку 14 лет, его зовут Роберт и у него отсутствует устная речь. После многих лет, хотя я еще переживаю что он не разговаривает, мне стало понятно что в его случае важно не присутствие устной речи а общение в смысле описанным выше.

Не было трудным понять как он может и как он желает общаться. Мы начали с пиктограмм, работая с ними ежедневно и поощряя его использовать их каждый раз когда он хотел чего-то, в последствии у него развился невербальный язык с помощью знаков, фотографий, вещей т.д. другими словами, объединяя элементы из всех невербальных методов общения. То что важно для нас и свидетельствует о том что он понял необходимость общения, это то что когда он видит что мы не понимаем что ему нужно он усердно ищет другой способ который поможет ему быть понятым.

Со временем, он научился читать и с тех пор мы общаемся через письменную речь. Например, к каждому концу недели, в его дневнике, на каждой странице которая представляет каждый день из следующей недели, я пишу, почасам, основные занятия данного дня. В момент когда происходит изменение в уже созданном расписании дня удаляется действие которое уже недействительно (или изменяем час дня, если это возможно) и вводится новое занятие. Для того чтобы он смог легче сообщить то что он желает, мы работаем над развитием письменных способностей, в том числе печатание на компьютере. Он уже прогрессирует и умеет писать несколько слов и использовать их для общения. Мы хотим развивать и в дальнейшем эти способности для того чтобы общение с окружающими стало возможным, будучи уверенными в том что это приведет к уменьшению разочарований из за отсутствия ясности в общении.

Кармен Геркэ
(президент ассоциации АНКААР – ЯССЫ ,www.ancaar-iasi.ro , тел. 0232 236332)

“Мы начали с тетрадки с шестью пиктограммами, потом брелок и лишь в конце, папка. Сами был очень счастливым потому что имел много машинок, трактор, паровоз, много зверей которые ему очень нравились.

Перед использованием папки мы не знали что он может как и мы любить определенное блюдо, теперь я знаю что он очень любит грибы, пиццу, сыр, барбекю, томатный сок. Раньше когда я посылала его сестёр купить что-то в ближайшем магазине, он никак не реагировал, теперь только как слышит разговор приносит папку и показывает что именно он хочет. (До семи лет, в период когда я работала приносила всем троим детям что -нибудь сладкое, бывало что Сами раздражался и ставил обратно в сумку не только свою порцию, но и порцию сестёр и не позволял никому съесть что -нибудь, я долгое время не могла его понять, теперь я понимаю что ему не нравилось то что я приносила.

Теперь он просит и получает то что хочет, если что-то очень дорого и у меня нет денег, он понимает. Я ему говорю чтобы он подождал. По дороге в школу или со школы и каждый раз как мы выходили в город было мукой ждать автобус. Теперь все хорошо, иногда берет папку когда мы на остановке и указывает на такси (я бы тоже хотела когда вижу переполненный автобус).

Было настоящей борьбой стричь ногти. Он не смотрел на свои ногти и очень боялся ножниц, он не понимал что я ему делала, только с помощью пиктограмм он понял. Сейчас он смотрит на свои ногти и понимает что они грязные и мы должны их выбросить.

Я могла бы привести очень много примеров. До папки мы не общались и 10 % из того сколько мы общаемся сейчас. Недавно, он увидел пчелу на дереве и принес папку чтобы её найти и когда увидел что та отсутствует из папки, спросил используя знаки меня " где пчела из папки "?

Мать Самуэля, 13-летнего мальчика с аутизмом

Метод – Н.А.Д.

Н.А.Д. означает - Наблюдение, адаптация, добавление.

Наблюдение - надо помогать ребенку в том что он делает, надо смотреть на то что он делает, надо наблюдать за его поведением, надо подождать пока ребенок выскажется через свои действия, значит он общается. Слушай когда ребенок пытается общаться, будь внимателен на что хочет сказать ребенок.

Адаптация - привлечь внимания ребенка (зрительной контакт, но для некоторых детей с аутизмом это слишком тяжело) самая главная вещь. Очень важно чтобы вы были заинтересованны в том что делает ребенок: играть с ним, обратить внимание на то что он показывает и что имитирует (звуки и жесты). Покажите ребенку что вы понимаете, тогда вы разделите роли в общении и будете меняться ролями. Повторения очень важны.

Добавление - добавить язык и опыт. Подражая(жесты и мимика), ребенок слышит информацию про вещи о которых вы хотите его научить, потому что благодаря игре в которой он увлечен вы захватили его внимание.

Р. играет на полу с маленькими машинками. Он озвучивает их веселым тоном и отпускает их на пол. Мама наблюдает за ним.

Р. дает маме машинку чтобы она поиграла с ним. Мама заинтересована (адаптация) игрой и когда Р. отпускает их чтобы они поехали, мама говорит “ врум врум ” . Таким образом она провоцирует его простым языком. Потом она говорит фразу “ пойдём ”. Чтобы добавить мама говорит “ Куда пойдём? ”. Таким образом Р. спровоцирован отвечать на его уровне.

Библиография:

(0) *An alternating treatment comparison of oral and total communication training programs with echolalic autistic children.* Ricardo D. Barrera, Beth Sulzer – Azaroff, United States 1983

(1) *Totale Communicatie.* Oskam & Scheres, 2005

(2) *Wat is Totale Communicatie (TC).* s’ Heerenloo Lozenoord, juni 1999

(3) *Communicatie.* Engagement, april 1996

(4) *Praktische tips bij stoornissen uit het autistisch spectrum.* Ria Sytsma, Nijkerk/Utrecht. 01/1997

(5) *Koninklijke Effatha Guyot Groep (KEGG)*

(6) *Hanen oudercursus.*

Для дополнительной информации о Тотальном Общении можете обратиться к:

Ancora Salvarii, Iași

www.ancorasalvarii.ro

ancorasalvarii@yahoo.com

тел 0770555443, 0727884914 (**Мы не говорим по русски**)